

УДК 378.14

DOI 10.22213/2413-1172-2018-1-146-150

Ю. В. Красавина, кандидат педагогических наук, ИжГТУ имени М. Т. Калашникова

Е. П. Пономаренко, ИжГТУ имени М. Т. Калашникова

ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕРАКТИВНЫХ ФОРМ РАБОТЫ С УЧАСТИЕМ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ

О актуальность и постановка проблемы одной из актуальных задач современной инженерной деятельности является налаживание и осуществление межнациональных коммуникаций, что обуславливает необходимость развития эффективной системы языковой подготовки будущих технических специалистов, готовых и способных к полноценному межкультурному общению. Свободное владение иностранным языком выступает в качестве одной из глобальных профессиональных компетенций студентов [1, 2], позволяющей им участвовать в открытых, адекватных и эффективных взаимодействиях с представителями иных культур, стать полноценными участниками мирового сообщества и влиять на его развитие. Таким образом, иноязычная подготовка обоснованно является одной из главных составляющих высшего технического образования. Однако следует принимать во внимание, что помимо качественного освоения основных видов речевой деятельности студентам необходим и *практический* опыт межнационального общения и применения этических норм, апробация вариантов речевого поведения и актуализация языковых знаний в реальных коммуникативных ситуациях, а также навыки сотрудничества в многонациональном коллективе.

В условиях объективных реалий современного мира приоритеты в преподавании иностранного языка меняются, происходит смещение акцента в сторону прикладного аспекта языковой подготовки. В учебном процессе преобладающими становятся активные и интерактивные методы и формы работы (дискуссии, проекты, мозговые штурмы, деловые и ролевые игры, кейс-методы, тренинги и др.), направленные в первую очередь на повышение активности и инициативности учащихся [3, 4]. Интеграция интерактивных образовательных технологий в процесс подготовки студентов способствует усилению практической направленности образовательного процесса [5] благодаря созданию комфортной и открытой среды общения. Интер-

активное обучение призвано решать одновременно несколько педагогических задач, важнейшими из которых, на наш взгляд, являются следующие:

- развитие социально-коммуникативных умений и навыков;
- формирование устойчивой положительной мотивации к изучению иностранного языка;
- повышение эффективности командной работы;
- прочное усвоение языковых знаний;
- стимулирование творчества и фантазии.

Данные методы особенно актуальны в работе со студентами технического вуза, так как они испытывают различные затруднения при изучении иностранного языка, особенно в производстве спонтанной иноязычной речи [6, 7], обусловленные психологическими причинами, такими как *повышенная тревожность, боязнь неудачи, низкая самооценка, эмоциональный дискомфорт*. Наличие данных затруднений говорит о существовании языковых барьеров, препятствующих эффективному иноязычному общению. Преодоление языковых барьеров возможно при использовании коммуникативного подхода в обучении иностранному языку, наличии прагматической мотивации у студентов, совершенствовании всех видов речевой деятельности, обеспечении постоянной практики, создании благоприятного психологического климата в группе [8, 9].

Отсутствие реального опыта и искусственные коммуникативные сценарии, даже максимально приближенные к действительности, препятствуют эффективному формированию способности к спонтанному иноязычному общению. Студентам необходимо «оттачивать» навыки, позволяющие понимать и оперативно реагировать на речь собеседника, быстро принимать самостоятельные решения и реализовывать их в коммуникативной практике. Достижение данной цели становится возможным благодаря проведению совместных занятий с участием иностранных студентов для воссоз-

дания более естественной иноязычной среды. В настоящее время российские технические вузы активно приглашают иностранных студентов, предлагая различные курсы обучения, доказывая этим свою конкурентоспособность на международном уровне. Привлечение студентов из других стран позволяет сформировать положительный имидж университета, повысить национальную совместимость, воспитать международную и этническую терпимость, а также расширить социальные и научные горизонты студентов. Следует отметить, что одним из условий успешной адаптации иностранных студентов к учебному процессу является установление и наличие социокультурных контактов в принимающей стране [10]. Таким образом, с точки зрения межличностного общения совместные аудиторные и внеаудиторные мероприятия могут быть полезными как для иностранных, так и для русских студентов.

Учитывая представленные выше утверждения, мы говорим о необходимости исследований, направленных на определение оптимальных форм и методов работы в смешанных группах, состоящих из русских и иностранных студентов, в рамках иноязычного обучения в техническом вузе, что гарантирует эффективное формирование профессиональных иноязычных компетенций у учащихся. С одной стороны, участие иностранных студентов и организация совместной работы позволяет создать практически естественную среду иноязычного общения. Вовлечение иностранных студентов в различные мероприятия на иностранном языке как носителей другой культуры и ценностей будет также способствовать развитию у наших студентов толерантности к представителям иного социума. С другой стороны, необходимо определить наиболее эффективную систему организации такой работы, ее потенциал, а также отношение студентов к совместным интернацио-

нальным проектам в ходе иноязычной подготовки.

Настоящее исследование направлено на изучение эффективности работы смешанных групп с участием иностранных студентов с точки зрения эффективного преодоления языковых барьеров у студентов технического вуза в межкультурной коммуникации, развития у них спонтанной речи, готовности к общению в иноязычной среде и приобретения опыта работы в интернациональной команде.

Таким образом, исследование направлено на решение следующих задач:

- обосновать необходимость формирования интернациональных групп изучения иностранного языка для развития иноязычных компетенций у студентов технического вуза;
- экспериментально проследить динамику развития коммуникативных способностей студентов в процессе работы;
- разработать методические рекомендации по организации и проведению занятий иностранного языка и аудиторных мероприятий с участием иностранных студентов.

Материалы и методы

В рамках исследования эффективности интерактивных форм и методов работы в интернациональном коллективе был разработан план мероприятий с участием иностранных студентов, обучающихся в ИжГТУ имени М. Т. Калашникова (Нигерия, Гана, Зимбабве, Пакистан), и студентов, обучающихся по программам получения дополнительной квалификации переводчика в сфере профессиональных коммуникаций. Согласно плану тематические мероприятия проводились регулярно в течение одного семестра и основывались на интерактивных методах обучения, которые обеспечивали непосредственное общение студентов друг с другом на английском языке. Темы мероприятий представлены в табл. 1.

Таблица 1. План совместных мероприятий российских и иностранных студентов в ИжГТУ имени М. Т. Калашникова

| Месяц | Мероприятие | Интерактивные методы |
|----------|---------------------------|---|
| Сентябрь | Образование в моей стране | Презентация, дискуссия |
| Октябрь | Информационные технологии | Мозговой штурм, коммуникативные бои |
| Ноябрь | Путь к успеху | Работа в командах: создание коллажей, исследование, дискуссия, музыкальный проект |
| Декабрь | Зимние праздники | Коммуникативные игры, дискуссия |

Хотя в основе планирования и организации всех мероприятий лежали интерактивные методы работы со студентами, данные мероприятия носили разноплановый характер, отличались по

преимущественным формам работы студентов (групповая, командная, парная, индивидуальная) и дополнительным целям (развитие презентационных, дискуссионных, исследовательских

и других навыков и умений). Экспериментальная работа по проведению интерактивных мероприятий, направленных на формирование важных коммуникативных компетенций студентов, включая иноязычную, проводилась с сентября по декабрь 2017 г. Численность студентов, задействованных в мероприятиях, составила 21 человек.

Для оценки эффективности предложенных форм и методов до и после проведения мероприятий применялись качественные и количественные методы анализа. Влияние работы в смешанных группах на развитие и формирование иноязычной компетенций студентов оценивалось посредством анкетирования, собеседований и дискуссий.

Результаты исследования

В целом необходимо отметить, что в процессе собеседования до проведения мероприятий большинство студентов указывали на недостаток устного общения на английском языке и положительно отвечали на вопрос о необходимости активного общения с иностранными студентами. После проведения мероприятий все студенты (100 %) оценили данный опыт положительно, а также согласились с тем, что подобные мероприятия способствуют *преодолению языкового барьера*, развитию *спонтанной речи* и навыков *межкультурной коммуникации*. Другие факторы, повлиявшие на положительную оценку студентов, приведены в табл. 2.

Таблица 2. Аспекты проведения мероприятий на основе интерактивных методов с участием иностранных студентов, отмеченные студентами как положительные

| Положительные аспекты | Частота, % |
|---|------------|
| Приобретение навыков работы в интернациональной команде | 63 |
| Развитие организаторских навыков | 38 |
| Развитие критического мышления | 25 |

Кроме того, в качестве преимуществ мероприятий с участием иностранных студентов студенты отмечали погружение в языковую среду, уход от русскоязычного общения и возможность завести новые знакомства.

Сравнительный анализ самооценки студентов в области владения такими видами речевой деятельности, как *понимание речи на слух* при общении с иностранцами на бытовые темы, *говорение* и *чтение* литературы на иностранном языке, также выявил положительную динамику. После проведения мероприятий увеличилось число студентов, оценивших свои навыки

и умения в этой области на «4» – «смогу без особых трудностей», хотя количество студентов, оценивших их на «5», – «смогу совершенно свободно» – осталось минимальным. Результаты самооценки студентов до и после проведения мероприятий приведены на рис. 1, 2.



Рис. 1. Результаты исследования самооценки студентов перед проведением мероприятий

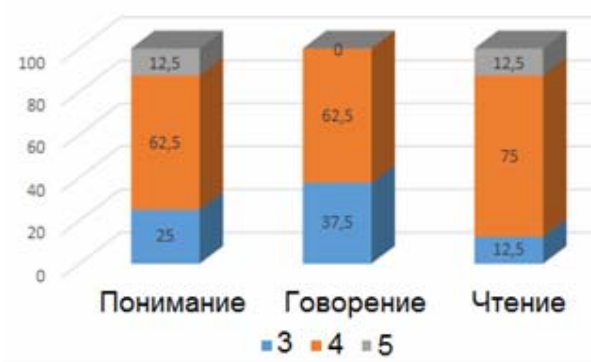


Рис. 2. Результаты исследования самооценки студентов после проведения мероприятий

Результаты анализа самооценки студентов подтверждаются наблюдениями преподавателей и результатами их оценки прогресса студентов в овладении вышеперечисленными навыками. Преподаватели отмечают повышение мотивации студентов к изучению иностранного языка, увеличение скорости говорения в общении на бытовые темы и улучшение восприятия устной речи на занятиях.

Обсуждение и заключение

В ходе исследования установлено, что организация регулярных совместных интерактивных форм работы с участием иностранных студентов является эффективной для развития навыков и умений студентов в области иноязычного общения и повышения мотивации к изучению английского языка. Однако к планированию такого рода мероприятий необходимо подходить с пониманием его основных целей и особенно

стей проведения. В связи с этим были предложены следующие рекомендации по организации совместных занятий, учитывающие замечания и предложения студентов и преподавателей, принимавших в них участие.

1. Преподаватель должен оценить готовность студентов участвовать в командной работе с иностранными студентами, как в языковом плане, так и в плане толерантного восприятия представителей другой культуры.

2. Мероприятия должны быть запланированы с учетом принципа культурного многообразия, учитывающего особенности менталитета всех его участников.

3. На начальном этапе наиболее эффективными для развития коммуникативных иноязычных навыков являются командные формы работы; проведение групповых дискуссий и коммуникативных боев рекомендуется на более поздних этапах.

4. Принцип разделения группы на интернациональные команды должен быть продуман заранее таким образом, чтобы обеспечить оптимальное распределение студентов.

5. Результаты опросов студентов показали, что наибольшую ценность для них представляет личное общение с иностранными студентами, поэтому необходимо планировать мероприятие с учетом отведения большего количества времени именно для этих целей.

6. Результаты опросов студентов показывают целесообразность более частого проведения подобного рода мероприятий.

7. Учитывая, что регулярное участие иностранных студентов в подобного рода совместных мероприятиях облегчает их адаптацию к условиям нашей страны, рекомендуется задействовать в них как можно большее число иностранцев-первокурсников.

Библиографические ссылки

1. Красавина Ю. В. Формирование профессионально важных иноязычных компетенций у студентов неязыковых направлений подготовки // Вестник ИжГТУ. 2014. № 3(63). С. 186–188.

2. Старишинова Т. А., Ларионова О. А. Формирование глобальной профессиональной иноязычной компетентности как фактор адаптации к глобализации промышленности // Образование. Наука. Научные кадры. 2017. № 3. С. 190–191.

3. Красавина Ю. В., Шихова О. Ф. Метод электронных междисциплинарных проектов как эффективная форма организации самостоятельной работы студентов вуза // Образование и наука. 2017. № 1. С. 160–176.

4. Соломатина С. Ю., Пономаренко Е. П. Опыт использования инновационных интерактивных технологий обучения английскому языку в техническом вузе // Инновации в образовании : сборник материалов науч.-метод. конф. преподавателей и сотрудников ИжГТУ имени М. Т. Калашникова (Ижевск, 13–31 марта 2017 г.). Ижевск : ИННОВА, 2017. С. 117–120.

5. Галимуллина Э. З., Крайнова А. И. Интеграция интерактивных технологий как средство усиления практической направленности подготовки бакалавров педагогического образования // Современные проблемы науки и образования. 2015. № 3. URL: <https://www.science-education.ru/ru/article/view?id=18936> (дата обращения: 09.02.2018).

6. Котельникова Е. Ю., Шпортко И. А. Исследование языковых барьеров у студентов технических специальностей при изучении иностранных языков // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2017. № 1(67) : в 2 ч. Ч. 1. С. 200–203.

7. Цыбенко Э. О. Психологический барьер, препятствующий усвоению иностранного языка на этапе обучения в техническом вузе // Вестник МГУКИ. 2014. № 5(61). С. 191–194.

8. Каскевич А. А. О результатах исследования языкового барьера среди студентов технического вуза // Вестник КрасГАУ. 2012. № 11. С. 256–259.

9. Котельникова Е. Ю., Шпортко И. А. Указ. соч.

10. Рахимов Т. Р. Особенности организации обучения иностранных студентов в российском вузе и направление его развития // Язык и культура. 2010. № 4(12). С. 123–136.

References

1. Krasavina Yu. V. (2014). *Vestnik IzhGTU* [Bulletin IzhSTU], vol. 3, no. 63, pp. 186-188 (in Russ.).

2. Starshinova T. A., Larionova O. A. (2017). *Obrazovanie. Nauka. Nauchnye kadry* [Education. Science. Academic personnel], no. 3, pp. 190-191 (in Russ.).

3. Krasavina Yu. V., Shikhova O. F. (2017). *Obrazovanie i nauka* [Education and Science], no.1, pp. 160-176 (in Russ.).

4. Solomatina S. Ju., Ponomarenko E. P. (2017). *Opyt ispol'zovaniya innovatsionnykh interaktivnykh tekhnologii obucheniya angliiskomu yazyku v tekhnicheskoy vuze* [The experience of using innovative interactive technologies in the English course at technical universities]. Proceedings of the *Innovatsii v obrazovanii*, pp. 117-120 (in Russ.).

5. Galimullina E. Z., Kraynova A. I. (2015). *Sovremennye problemy nauki i obrazovaniya* [Problems of modern science and education], no. 3, available at <https://www.science-education.ru/ru/article/view?id=18936> (accessed February 9, 2018) (in Russ.).

6. Kotel'nikova E. Ju., Shport'ko I. A. (2017). *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki* [Philological Sciences. Issues of Theory and Practice], vol. 1, no. 67, iss. 1, pp. 200-203 (in Russ.).

7. Tsybenko E. O. (2014). *Vestnik MGUKI* [Moscow State University of Culture and Arts Bulletin], vol. 5, no. 61, pp. 191-194 (in Russ.).

8. Kaskevich A. A. (2012). *Vestnik KrasGAU* [Bulletin KrasSAU], no. 11, pp. 256-259 (in Russ.).

Получено 15.02.2018

9. Kotel'nikova E. Ju., Shport'ko I. A. (2017). Op. cit.

10. Rakhimov T. R. (2010). *Jazyk i kul'tura* [Language and culture], vol. 4, no. 12, pp. 123-136 (in Russ.).